

**Aum Sri Sai Ram**  
**Divino Discurso**  
**de**  
**BHAGAVAN SRI SATHYA SAI BABA**  
**en Sai Shruti, Kodaikanal el**  
**29 de abril 2009**

**¡COMPRENDAN EL PRINCIPIO DE UNIDAD!**

*“La creación emerge de la verdad y se funde en el verdad.  
¿Hay algún lugar en el cosmos donde no exista la verdad?  
Visualicen esta pura e inmaculada verdad.*

(Poema en Telugú)

**Si pierden la fe, pierden a Dios**

Todo ser desea paz y felicidad. Nadie quiere aflicciones y dificultades. En su charla, Popat dijo que todos son encarnaciones de Dios. Dios es uno. No hay segunda entidad. Si piensan que hay una segunda entidad, entonces es una falsedad. Por lo tanto, no hay nada parecido a una segunda entidad.

**Todos son Uno**

Desde las pequeñas hormigas, mosquitos y aves hasta los poderosos elefantes, cada ser es una manifestación de Dios. Hasta los árboles, colinas y montañas son manifestaciones de Dios. Siendo este el caso, ¿cómo puede hacer una segunda entidad? Una segunda entidad es sólo imaginación e ilusión tuyas. Es su propia fabricación. Piensen sólo en de dónde ha venido su cuerpo. Dicen que ha venido de sus padres. No, no. No han venido de sus padres. Han venido de sí mismos. Hay una sola entidad. ¿Dónde está la existencia de la segunda?

Pero la gente hoy en día pone su fe en la diversidad y no en la unidad. ¿Qué significa unidad? No es la combinación de muchos; es la realización de la unicidad. Cuando tienen espejos por todo su alrededor, ven sus muchas formas. Éstas son todas sus diferentes formas. Pero esto no es la verdad. El que hace la pregunta y el que da la respuesta, son ambos uno solo y el mismo. Todos son uno. “Dios está en la forma de un ser humano” (*Daivam manusha rupena*). La misma persona aparece en muchas formas. El considerar a estas formas diferentes las unas de las otras es un error.

Cuando hablo en el micrófono, ustedes están escuchando Mi voz. El orador es uno solo pero la misma voz es oída por muchos oídos. “Yo soy la única realidad en todos los seres” (*Ekoham sarva bhutanam*). “La verdad es una, pero el sabio se refiere a ella por varios nombres” (*Ekam sat viprah bahudha vadanti*). Hay un solo sol en el cielo, pero vemos su reflejo en muchos ríos, estanques y vasijas. El sol es uno solo. Pero dondequiera que hay agua, ven su reflejo. Viertan agua en un plato, y pueden ver el reflejo del sol hasta en esa agua. ¿Significa esto que el sol está allí en esta agua? No, no. Es sólo el reflejo del sol. De la misma manera, el *Atma* es uno solo. La mente, el intelecto, la mente subconsciente, y el sentido del ego son como los diferentes recipientes. Por lo tanto, la divinidad es una.

**Dios Puede Verse en un Corazón Puro**

Todo es Dios. Si piensan de otra manera, es sólo un engaño suyo. Cuando el sol brilla arriba, pueden ver su reflejo en todos los estanques. Aun cuando el agua está sucia, pueden ver su reflejo. Pero cuando el agua está totalmente sucia, entonces, desde luego, no pueden ver su reflejo. De la misma manera, cuando su corazón es puro y claro, pueden ver en él la manifestación directa de Dios. Pero su corazón es impuro. Cuando limpien a fondo su corazón, podrían ver muy bien a Dios.

Pero Dios no tiene formas diferentes. De hecho, Él no tiene forma. Sin embargo, Él tiene muchos nombres. Aun cuando Él tiene muchos nombres, todos corresponden a los muchos reflejos de la misma divinidad. Pueden ver el reflejo del sol en agua corriente así como en agua estancada. En el agua corriente, el reflejo parece estar fluctuando, pero en el agua tranquila, el reflejo está también firme. Su mente desarrolla apego al mundo debido a su engaño. Todo en el mundo no es otra cosa que una proyección de la *maya*, ilusión.

Hiranyakashipu le preguntó a su hijo Prahlada, “¿Dónde está Dios? Tú estás siempre cantando *Narayana, Narayana*, ¿quién es Narayana?”

Prahlada respondió, “El hombre mismo es Narayana. Dondequiera que mires, sólo ves a Narayana. Él está en mí, está en ti, está en todo lo demás.”

Hiranyakashipu preguntó, “¿Está en este pilar?”

- “Seguro, Él está en él”, respondió Prahlada.

Hiranyakashipu tomó un mazo y golpeó el pilar con él. En seguida él vio la manifestación del Señor Vishnu. Por lo tanto, dondequiera que miren, Dios está allí. Pero la gente como Hiranyakashipu no tiene fe en Dios.

### **Desarrollen la Visión para Ver la Unidad**

Aunque hay total unidad en la creación, nosotros la miramos desde el ángulo de la diversidad. Decimos, “Él es mi padre, ella es mi madre, ella es mi hermana mayor, ella es mi hermana menor”. Desarrollamos relaciones en base a las formas. ¿De dónde han venido estas relaciones? Nada puede existir sin el principio de la unidad.

He aquí un ejemplo. Un perro entra a una habitación con espejos y ve muchos perros en los espejos. Se asusta de ver tantos perros en la habitación, considerándolos un peligro para su vida. A fin de escapar de la situación, él salta contra uno de los espejos, considerando su propio reflejo en él como otro perro. Al hacer esto, él vio que el perro en el espejo también saltó con él. En el proceso, el espejo se quebró. Entonces sintió que no había ningún otro perro en el lugar y escapó de la habitación. Se encontró muy aliviado de poder salvarse de los muchos otros perros. Pero, ¿dónde estaban todos estos perros? Él vio su propio reflejo en los espejos.

Es el mismo caso con la gente de ahora. Si alguien ve todas las demás formas como su propio reflejo en el espejo del mundo, se dará cuenta del principio de unidad. Así que no hay tales entidades separadas como padre, madre, hermanos y hermanas. Pero uno desarrolló relaciones mundanas debido al propio engaño y dice, “Ella es mi hermana, él es mi hermano, él es mi padre, ella es mi madre”. Éstas son sólo relaciones físicas y no las relaciones basadas en su realidad divina. Traten de comprender que el mismo *Atma* está presente en todos. Pero ustedes desarrollan relaciones mundanas, olvidando el principio del *Atma*.

Dondequiera que miran, allí está Dios y Dios es uno. La gente dice, “Él es Rama, Él es Krishna, Él es Shiva, Él es Vishnu”. ¿Qué significa? ¿Significa que Vishnu, Shiva, Rama y Krishna son entidades separadas? Son nombres diferentes del mismo Dios. Dios aparece ante ustedes en una forma particular basada en su propia imaginación. Cuando contemplan en la forma de Krishna tal como es retratada por artistas como Ravi Varma, Dios se manifestará delante de ustedes en la forma de Krishna. De la misma manera, Dios aparecerá delante de ustedes en la forma de Rama. Pero Dios no es ni Rama ni Krishna. Ambos, Rama y Krishna son sólo ustedes mismos. Las formas de Rama y Krishna no son otra cosa que sus propios reflejos. Cuando dicen, “Yo quiero a Rama, Dios se manifiesta ante ustedes en la forma de Rama. Similarmente, cuando dicen, “Yo quiero a Krishna”, Él aparece ante ustedes en la forma de Krishna. Todas estas formas no son sino los propios reflejos de ustedes.

### **Reduzcan el peso de sus deseos**

La aflicción y la felicidad están ambas en el mundo. Cuando están en dificultad, dicen, “¡Ay! ¿Por qué Dios me ha dado esta dificultad? ¿Qué pecado habré cometido?” Por otra parte, cuando ganan riqueza y están felices, dicen, “Es mi buena fortuna”. Ni es esto su buena fortuna no es aquello malo. Si tienen buenos pensamientos, tendrán buenos resultados. Pero, si tienen malos pensamientos, tendrán malos resultados. Lo bueno y lo malo no vienen de afuera.

Todo es Dios. Cuando la gente ve un escorpión, teme que pueda picarla. Pero, de hecho, hay Dios aun en ese escorpión. No hay ser alguno en quien Dios no esté inmanente. Por eso deben librarse de su engaño.

La gente tiene demasiados deseos. Estos muchos deseos son la causa del engaño. Por lo tanto, deben reducir sus deseos. ¿Cómo hacer esto? Todos los deseos son creaciones de la mente, que se comporta de una manera arbitraria. “La mente es la causa de la esclavitud y de la liberación del hombre” (*Manah eva manushyanam karanam bhandhamokshayo*). Deben hacer esfuerzos por seguir el camino de la liberación, entonces no habrá lugar para el engaño.

Pero la gente está llena de deseos y la causa de todos los deseos es la mente. Por lo tanto, primero y principal, controlen la mente. Si lo hacen, no tendrán siquiera un solo deseo. Por esto se dice que “*Menos equipaje, más comodidad, hace el viaje un placer*”. Dios estará complacido con ustedes sólo cuando reduzcan el bagaje de sus deseos. Más deseos se vuelven una gran carga para la vida. Con menos equipaje, estarán más felices.

Cuando uno no está casado, uno piensa, “Lo que tenga, puedo arreglármela con ello. No me molesta siquiera si tengo que pasar hambre algunas veces.” Pero cuando uno está casado y tiene hijos, uno está cargado con muchas preocupaciones. ¿De dónde han venido la esposa y los hijos? Han venido de la misma fuente que ustedes. Piensan que alguien es su esposa porque desarrollan apego a ella. ¿Pueden llamar esposa a cada mujer? No, no. Si dicen esto, les pegarán. No pueden hablar así. La relación de esposa y esposo es sólo una relación de ‘cuerpo a cuerpo’. Esta relación física es la causa de muchos problemas.

Una persona con dinero es llamada un hombre rico. Pero la misma persona será llamada mendigo si pierde su dinero. Cuando son ricos, los consideran más grandes; cuando son pobres, los tratan como mendigos. Por lo tanto, la misma persona es más grande y a la vez mendigo.

Desarrollen ecuanimidad y todo se volverá bueno para ustedes. Aun si alguien los golpea, deben pensar, “La persona que me está golpeando no es otro que Dios. Dios me ha golpeado porque hay algún defecto en mí. Este cuerpo ha cometido un error. Por lo tanto debe recibir un castigo.”

Lo que sea que hagamos, se nos devolverá como reacción, reflejo y resonancia. Todo lo que experimentamos es el resultado de nuestras propias acciones. No es dado por Dios. Dios no da nada a la gente excepto bienaventuranza (*ananda*). Habiendo experimentado esa *Ananda*, no critiquen al Uno que se la ha provisto. Tanto la felicidad como la aflicción son el reflejo de sus propias acciones. Cuando Dios los ama, significa que Dios se ama a sí mismo.

Dios no tiene atributos. Dios no tiene cualidades malvadas como la ira, el odio, los celos y la hipocresía, ni son estas malas cualidades dadas a ustedes por Dios. Éstas son de su propia fabricación. Por lo tanto, líbrense de su engaño. Si desarrollan preocupaciones innecesarias pensando, “No tengo esto, no tengo aquello”, se engañarán a sí mismos. Reduzcan sus deseos, entonces no tendrán que llevar demasiado equipaje. Sólo entonces podrán ser felices.

### **Conozcan el Principio Átmico**

Si sienten verdadero amor por Dios, contemplen siempre en Él. Si tienen una preferencia por Rama, contemplen en Rama. Similarmente, si Krishna es su deidad escogida, contemplen en Él. Pero siempre recuerden que Rama y Krishna no están afuera; Rama está en sus corazones, Krishna está en sus corazones. Cualquiera que sea la forma que consideren como Rama, contemplen en esa forma con sus ojos cerrados. Ciertamente lo visualizarán en esa forma. Finalmente, se darán cuenta de que “se debe a mi auto engaño que yo considerara a Rama y a Krishna separados de Mí. De hecho, yo soy Rama, yo soy Krishna”.

Cuando contemplen en Rama, ven esa forma como un reflejo de sus pensamientos. Similarmente, cuando piensan en Krishna, ven la forma de Krishna. Piensan que Rama y Krishna son diferentes de ustedes debido a su engaño. ¿Quién ha visto a Rama? ¿Quién ha visto a Krishna? Los artistas como Ravi Varma pintaron los retratos de Rama y Krishna sobre la base de las descripciones dadas en los textos sagrados. Éstos son meros retratos; no revelan la verdad.

Todo el mundo puede llamar a Dios por cualquier nombre que escoja, como Rama, Krishna, Govinda, etcétera, y contemplar en un nombre y forma particulares. No hay error en esto. No les pido que abandonen esta práctica. Pero deben tener la firme convicción de que “Yo soy Dios, Mi *Atma* es Dios”. El *Atma* no tiene forma. Sólo tiene un nombre. El *Atma* brilla en cada cual como el sol. Puede verse solamente en un corazón que es puro. En el corazón impuro, no lo pueden ver.

Muchas Avatares han venido para propagar esta verdad. Las encarnaciones divinas no vienen para sí mismas, sino para impartir el conocimiento de la verdad por doquier. Sigán sus enseñanzas y comprendan el principio del *Atma*.

El Vedanta proclama que el *Atma* es la única realidad. Las olas se forman del agua. No puede haber olas si no hay agua. De la misma manera, no puede haber forma sin el *Atma*. Deben contemplar en el *Atma* y cantar el *mantra* “*Om Namô Nârâyanâya, Om Namô Nârânayâya*”. Si no pueden cantar todo el *mantra*, es suficiente recitar “*Om*”, porque todo está inmanente en *Om*. La palabra ‘*Om*’ denota el sonido primordial (el *Pranava*). Las Upanishads lo describen como el *Atma*.

La Upanishad Taittiriya trata extensivamente del principio del *Atma*. El Ramayana, el Bhagavata y el Mahabharata revelan la misma verdad a través de las historias de los Avatares. Todo está dentro de ustedes. Nada está fuera. La creación entera es una sola. Desechen su ilusión y traten de comprender la verdad detrás de los nombres y formas.

El nombre y la forma son inseparables. Canten “Sai Ram, Sai Ram, Sai Ram...” El nombre “Sai Ram” Me ha sido dado. Yo no nací con este nombre. Similarmente, los nombres Rama y Krishna les fueron dados a ellos por sus padres. No nacieron con estos nombres. ¿Vino Rama y dijo, “Yo soy Rama”? No, no. Él era el hijo de Dasharatha y le dieron el nombre de Rama.

¿Qué significa la palabra Dasharatha? Significa el carruaje del cuerpo humano con sus diez sentidos. Tengan control sobre sus sentidos. Cuando tengan control total sobre sus sentidos, no necesitarán más nada. Hasta se olvidarán de sí mismos. Olvidarán hasta su cuerpo físico.

Es la mente que controla el cuerpo y los sentidos. El cuerpo y los sentidos son transitorios. Hasta la mente es también sujeta a aniquilación. Decimos “Mente, mente, mente”. ¿Dónde está la mente? ¿Cuál es la forma de la mente? No tiene forma. La mente misma es una ilusión. Indaguen de acuerdo con estas líneas y dense cuenta de que Dios es uno. Esta la única verdad. Todo lo demás es ilusión. En un cinema, ven muchas escenas en la pantalla. Ven a Sita casándose con Rama, Ravana raptando a Sita, Rama librando una guerra contra Ravana, y muchos amigos de Rama tomando parte en la guerra. Pero todos éstos son meras imágenes. No están sucediendo en la realidad.

No hay muchas personas. Todos son uno. *Ekam Sat...* Si siguen la verdad (*satya*), la acción correcta (*dharma*) emergerá de ella. Cuando la verdad y la rectitud, se juntan, la paz (*shanti*) se manifestará. Cuando hay paz, hay bienaventuranza. La luz es producida cuando las cargas negativa y positiva se encuentran.

El amor emerge de la paz. El que carece de paz no puede tener amor. Cuando el amor se manifiesta en nosotros, consideramos a cada quien como nuestro. Todos son nuestras propias formas. *Todos son iguales. Sean iguales con todos.* Hagan esfuerzos por aprehender esta verdad.

Cuando sopla el viento, las hojas secas salen volando, pero no las verdes; permanecen en las ramas. Su humanidad no debe ser como la hoja seca que es soplada por el viento. Todo es un divino misterio.

*Las historias del Señor Rama son asombrosas.  
Purifican las vidas de la gente en los tres mundos,  
Son como la hoz que cortas las enredaderas de las ataduras mundanas,  
Son como un buen amigo que nos ayuda en tiempos de necesidad.  
Son como un abrigo para los sabios y visionarios que hacen penitencia en la selva.*  
(Poema Telugú)

### **Desarrollen devoción firme**

No permitan que su mente se vuelva como un perro que se deja engañar por su propio reflejo. El perro es engañado pensando que sus reflejos en los muchos espejos son otros tantos perros. No hay tantos perros. Ustedes pueden considerar un perro un perro, pero Dios está en él también. Sin vibración, ni siquiera un perro puede vivir. ¿Qué es esa vibración? Es la vibración de la vida. Debido a este principio vital, el perro come y se mueve.

No observen ningunas diferencias tales como “Él es un extraño, él es una persona rica, él es un mendigo”. Todos son uno. Veán unidad en todos. Sólo entonces tendrán una devoción firme y verdadera. De otra manera, tendrán sobresaltos. Su devoción vacilará de un momento a otro.

Muchas personas se consideran devotas. Mientras tienen fe en Dios, su devoción permanece firme. Cuando su devoción vacila, su mente también vacila. La verdadera fe no vacila bajo ninguna circunstancia. Venga lo que venga, su devoción no debe vacilar, aun si a ustedes los cortan en pedazos. Esta es una devoción firme, inmaculada y que no vacila. Desarrollen tal devoción firme y desinteresada.

Esto mismo es la enseñanza de Jesús. Dios es uno. Deben cortar su ego individual para alcanzarlo. Esto es lo que simboliza la cruz.

Nunca abandonen su fe. Aférrense a ella con firmeza. Entonces ciertamente se darán cuenta de su verdadera identidad. El hombre nace para establecer su humanidad no para destruirla. Desarrollen cualidades humanas como la verdad (*satya*), la rectitud (*dharmā*), la paz (*shanti*), el amor (*prema*) y la no-violencia (*ahimsa*). Cuando *satya* se combina con *dharmā*, nacen *shanti* y *prema*. El amor es el que los une a todos. ¿Matarían a su propio hijo en un acceso de ira? No, no. Lo regañarán, pero no le harán daño. De igual forma, cuando tienen amor, tratarán a cada cual como suyo propio. Traten a todas las mujeres como sus madres y hermanas.

*La paciencia es la verdadera belleza en esta sagrada tierra de Bharat.  
De todos los rituales, la adherencia a la verdad es la penalidad más grande.  
El nectarino sentimiento en este país es el sentimiento de amor hacia la propia madre.*  
(Poema Telugú)

Desarrollen estos sentimientos sagrados hacia todas las mujeres. Cuando se casan con una mujer, solo entonces la llaman su esposa. De otra forma, todas las mujeres son como sus madres y hermanas. Similarmente, todos los hombres son como sus hermanos. Dios es uno. Él es el único *purusha* (varón). No hay otro varón excepto Él.

Una vez las *gopikas* (las vaqueras) vinieron a la casa de Krishna para encontrarse con Él. Cuando trataron de entrar a la casa, el vigilante se lo impidió diciendo que las mujeres no podían entrar a la casa. Las *gopikas* le preguntaron, “¿Cómo es que tú estás ahí?” Entonces él respondió, “Yo soy un varón”. Las *gopikas* dijeron, “No puedes llamarte varón meramente porque está llevando un vestido de hombre. Los cinco elementos y los cinco principios vitales son los mismos en ti y en nosotras. Sólo porque tú estás llevando un vestido masculino y nosotras vestidos femeninos, podemos ser diferentes los unos de las otras. La misma divinidad está presente en ti como en nosotras. De hecho, Krishna, Él solo es el *Purusha*, todos los demás son hembras.”

### **El Amar a Dios es la Meta Principal de la Vida**

Hoy esta igualdad y esta unidad se han extinguido en el mundo. Debido a la falta de unidad, somos incapaces de ver a la divinidad. En consecuencia, el odio está en aumento. Hoy el mundo está en las garras de las diferencias y peleando debido a la falta de amor. El hombre de hoy ha olvidado hasta su cualidad de humano.

Primero que todo, comprendan que son esencialmente divinos. Cuando dicen, “Yo soy una persona y Él es Dios”, ven dualidad. Al ser dos entidades, la tercera también encontrará lugar allí, y esa es la mente. Esto les traerá la ruina total.

El esposo debe ser tratado como esposo y la esposa, como esposa. Cada cual debe desempeñar su deber. En español, el deber se refiere a un trabajo particular. El deber de un ser humano no es hacer meramente algún trabajo. El deber connota el trabajo desinteresado (*nishkama karma*).

Una persona egoísta es peor que un pescado. Un pescado es mejor que ser egoísta. [Juego de palabras en inglés en que ‘fish’, pescado o pez, suena igual que ‘fish’ en ‘selfish’ (egoísta)]. Por lo tanto, no le den lugar al egoísmo. Pueden realizar al Ser solamente cuando abandonen el egoísmo. Si se vuelven esclavos de sus sentidos, permanecerán siempre egoístas. Por lo tanto, dejen el egoísmo. Ayuden a todos.

Como dije el día de Rama Navami, Dios es uno. Hay aparente diversidad en el mundo. De hecho, el hombre es Dios mismo. Desarrollen fe en esta verdad. Dejen que su fe no vacile ni un ápice. Si pierden la fe, pierden a Dios. Sea lo que sea que les ocurra, no se vuelvan nunca egoístas. Al conducirse de esta

manera, ustedes realizarán a su divinidad. Entonces no tendrán la ilusión que Rama, Krishna, Ishvara y Vishnu son diferentes los unos de los otros.

Los nombres como Rama y Krishna nos son dados. De hecho, todos los nombres son dados por nosotros. Cada quien nace de Dios. Dios es Uno, no dos. A partir de hoy mismo, hagan esfuerzos para desechar todas las diferencias. Si aman a Dios, adórenlo y síganle. Esta es la meta principal y verdadera de su vida.

Traducción: Arlette Meyer  
Revisión Final: Verónica Fazzari